

## **Kareta PaarꞰ Nennoko'pꞰ E'pe'sas Pon Kon Ena' Ekamanin**

*Kareta PaarꞰ Nennoko'pꞰ E'pe'sas Pon Kon* Ena' esi isewankamasa' wapiya kuru, “Papa ekonekato' pi'...tanporo ikonekasa' amꞰranꞰto' pi' a'samꞰtꞰ ya', tanporon ni EpꞰn pon miri awonsi'ki non pon, KꞰrai si itesa' pe” (1:10). Ipan pe Papa munki amꞰ' ekama'po pe ri niri iyesi to' uko'manto' pe se ta e'kwa pe seri eke kuru Papa ekonekato' esi ta pe ka'pon amꞰ' enato' pe tikin ni, tikin ni e'nito' poro Sises KꞰrai pokon pe.

Wapiya iye'to' airi *E'pe'sas Pon Kon* yau imenukanin uya emo'ka tꞰusauro'to' ipi' tikin ni e'nito' ite'ma pi' tꞰusaurokꞰ wini Papa ikꞰipꞰnꞰ uya tꞰmunki ton anꞰnsa', to' pi' isentu'masa' miri awonsi'ki to' mo'kasa' iya to' makooi apai Sises KꞰrai tꞰmu poro, miri awonsi'ki eke kuru Papa usauro'sa' rꞰ'pꞰ e'ma takan pe iye'ku'sa' WakꞰ A'kwarꞰ wini. Ipi'kiron pe iyesi airi ipan pe tꞰnmenuka'pꞰ ennin nan ekama'po iya to' uko'manto' pe tikin ni to' e'to' KꞰrai yau enato' ipikiri pe i'nai ri to' uko'manto' yau a'samꞰtꞰ pe.

Tu'kan ni panton i'tuto' yai main utapurisa' tikin ni Papa munki amꞰ' esi enpoikanin pe tikin ni KꞰrai yau to' e'to': So'si esi pun esa' kasa, KꞰrai i'pai pe; miri pe pꞰra iuti tamisen kasa, KꞰrai itekun airo'nan ti' pe; miri pe pꞰra no'pꞰ kasa, KꞰrai itaan'pꞰ pe. Seri imenukasa' kareta

enuku ipan pe ri ka'ta' ekamoto' ya' imenukanin uti koro'tau eke ri wakꞰ nonkasa' Papa uya wini usenuminkan nito' KꞰrai poro. Tanporon ni usene KꞰrai usi'nꞰnkato' weyu yau, use'man nito', usentu'man nito', eke ri wakꞰ nonkasa' miri awonsi'ki esuken iri pꞰra e'nito'.

### **Iyawon Ekamanin**

Ekamanin (1:1-2)

KꞰrai miri awonsi'ki so'si (1:3–3:21)

Emenna' pe uko'man nito' KꞰrai yau (4:1–6:20)

Iu'matꞰ (6:21-24)

<sup>1</sup> PaarꞰ, KꞰrai Sises nennoko'pꞰ itekare ekamai' Papa eseru wini, winipaino,

WakꞰ ton E'pe'sas pon kon\* enakan, tꞰusaurokꞰ'pꞰ awiron kon† KꞰrai Sises yau:

<sup>2</sup> WakꞰ nꞰnonkasa' miri awonsi'ki tꞰusewankamai' pꞰra e'nito' nesii iyenakan kon pe Papa, ukꞰipꞰnꞰ kon miri awonsi'ki Itepuru Sises KꞰrai winon.

### *Iya'kwarꞰ Pe PꞰreman Nito' KꞰrai Yau*

<sup>3</sup> Apuripi'to' nesii Papa miri awonsi'ki uyepuru kon Sises KꞰrai kꞰipꞰnꞰ iwano' pe, wakꞰ pe upꞰremanin nꞰ'pꞰ kon tanporon ni iya'kwarꞰ pe pꞰreman nito' EꞰn po e'ni pata yau KꞰrai yau. <sup>4</sup> ApꞰne pꞰra uyanꞰnsa' iya 'nokon pi' pata ekoneka rawiri wakꞰ pe te'san pe miri awonsi'ki iri pe pꞰra tenu yau. TꞰusi'nꞰnkato' yau <sup>5</sup> tꞰmunkꞰ pe

---

**1:1** InkupꞰ'pꞰ 18:19-21; 19:1  
yau, E'pe'sas pon kon pꞰra iyesi.

\* **1:1** TꞰron ni imenukasa' ton  
† **1:1** tꞰusaurokꞰ'pꞰ awiron  
kon; miri pe pꞰra, apurinin nan

e'nito' yau ku'ni'pɛ iya pena‡ Sises Kɛrai poro, pori' pe te'to' miri awonsi'ki teseru awiri. <sup>6</sup> Ikuu'pɛ iya tapuripi'to' pe, wakɛ nonkasa' tɛuya pi', i'nɛmɛra ri Tɛmu tɛni'nɛnkanɛ yau. <sup>7</sup> Iyau e'man nito' esi imɛnɛ poro, makoi pi' usentu'man nito', Papa uya wakɛ nonkasa' na'ne' awiri eke pe kuru ri <sup>8</sup> upona'nokon itasa' iya eke pe kuru ri tanporo tɛpu'ketɛ miri awonsi'ki ito'ka'nɛ'to' pokon pe. <sup>9</sup> Miri awonsi'ki ama'ai tɛnkupɛnɛ teseru pori' pe te'to' awiri koneka'pɛ iya i'tuto' kon pe, te'kuu'pɛ rɛ'pɛ Kɛrai yau. <sup>10</sup> Seri ekonekan nisa' e'ku'to' pe ita'ku'tito' weyu ton e'seposa' a'tai—tanporon ni Eɛn pon miri awonsi'ki non pon amɛranɛ'nin pe tiki ni itesa', kɛri ri kɛri ri Kɛrai.

<sup>11</sup> Kɛri ri yau ri niri utanɛn ni'pɛ'nokon pena, § inkuu'pɛ iye'ku'to' pe awiri ri tanporon ni tɛrawasomanin miri kasa iye'to' pe tawon teseru awiri, <sup>12</sup> ina, wapiya Kɛrai yau te'ku'to' ke iye'sa' kon, e'to' pe eke pe iku'to' apuripi'to' ku'nin pe. <sup>13</sup> Miri awonsi'ki imiri'nokon ni niri esi'pɛ Kɛrai yau i'nairon maimu etasa' auya'nokon a'tai, wakɛ iyepika'tito' kon ekareei. Apurisa' auya'nokon a'tai, ama'ku'i'ti'pɛ kon a'si'to' ike ke, usauro'nisa' rɛ'pɛ ipi' Wakɛ A'kwarɛ, <sup>14</sup> itasa' uneporonɛ kon ekamanin pe kamoro Papa iwano' pe te'san e'ma pona ri—eke pe tesi pi' tapuripi'to' pe.

### *Tenki Tapitɛ Miri Awonsi'ki Iɛɛreman*

---

‡ **1:5** tenu yau. Tɛusi'nɛnkatɔ' yau tɛmunki pe e'nito' yau ku'ni'pɛ iya pena; miri pe pɛra, tenu yau tɛusi'nɛnkatɔ' yau. Tɛmunki pe e'nito' yau ku'ni'pɛ iya pena. **1:7** Koro'se 1:14 § **1:11** utanɛn ni'pɛ'nokon pena; miri pe pɛra, eponin pe enan ni'pɛ'nokon pena

15 Seri wenai, Itepuru Sises apurito' auya'nokon eta'pɥ uya si'kirɨ miri awonsi'ki wakɥ ton i'nɥnkato' auya'nokon, 16 ereutasa' pɥra ri iyese ipi'nokon tenki tapitɥ pi' miri awonsi'ki ipona'nokon ipɥremato' ri esi uyenu yau. 17 Uri'nokon epuru Sises Kɥrai e'to' itese' pi' Papa, meruntɨ pe te'sen Ikuipɥnɥ, ekama'po pi' ri esi irepato' kon pe iya pu'ketɥ miri awonsi'ki enpoikanin A'kwarɥ ke,\* wakɥ pe pari i'tunin pe iwesi kon pa. 18 Ipɥrema ri nirɨ iyewan kon yau iyenu kon uta'kwakato' pe iki'mato' iya 'nokon ipona iye'ku'to' kon i'tunin pe iwesi kon pa, eke pe kuru ri meruntɨ pe ineporonɥ kon esi wakɥ pe te'san yau, 19 miri awonsi'ki miri kaisaron ta pokena' pen ni uri'nokon apurɨnin nan iwano' pe intɥrɥnɥ eke kuru ri ipana'pano. Miri ipana'pano esi eke imeruntɨrɥ e'tɥrawasoma pe ri, 20 inapuri'pɥ Kɥrai yau i'mɥ'sa'ka'pɥ iya a'tai iyeriku'pɥ apai, miripan aponontɨ tɥuya a'tai temiyatɥ enwo'netɥ wini Epɥn po e'ni pata yau; 21 inni ri tanporon ni esa' wannɨ pe te'sen miri awonsi'ki eke ton, pana'pano miri awonsi'ki eke pata esanon, miri awonsi'ki tanporon eke pe te'sen ese' ese'tin nito', seri a'taino riken pen e'tane seri entakan pe ri te'sen a'taino entaino. 22 Miripan Papa uya tanporon ni tɥsa' i'ta o'koi' miri awonsi'ki anɥnsa' iya tanporon ni i'pai pe iye'to' pe so'si iwano' pe, 23 ipun pe si te'sen, kɥri ri pe ri si tanporon ni arɥ'tinɨn tanporon wini ri.

---

\* **1:17** A'kwarɥ ke; miri pe pɥra, a'kwarɥ ke **1:20** Eren 110:1  
**1:22** Eren 8:6 **1:23** Koro'se 1:18

## 2

### *Nurine Iyenasá' Kúrai Yau*

<sup>1</sup> Imiri'nokon si, iyeri'sa' pe iye'sa' rú'san main yawiri púra miri awonsi'ki amakooi kon yau, <sup>2</sup> iuko'mamú'pú kon ná'ne' iyau seri orú eseru awiri iwesi kon a'tai, miri awonsi'ki ka'yawon kon esanon, iya'kwarú e'turawasoman pí' ná'ne' kamoro main awiron kon pen yau. <sup>3</sup> Tanporo e'ni ná'ne' kaisa ri uko'man ní'pú'nokon to' koro'tau pena a'tai, u'naino kon umakooi kon e'to' i'se kupú pí'\* miri awonsi'ki i'se iye'to' miri awonsi'ki isenuminkato' pikiri utin pí'. To' kasa ri, i'naino kota'man nito' iwano' pe e'ni'pú. <sup>4</sup> E'tane apúne púra eke pe ui'núnkato' kon iya esi wenai, Papa, eke pe ri isentu'mato' te'sen, <sup>5</sup> uya nurine uku'sa' kon Kúrai pokon pe iyeri'sa' pe ri e'ni tane main awiri púra e'nito' yau. I'nai ri kuru iyese, eke wakú nonkasa' wini iyepika'tisa' kon. <sup>6</sup> Miri awonsi'ki Papa uya ui'mú'sa'kasa' kon Kúrai pokon pe, miri awonsi'ki uyaponontisa' iya 'nokon ipokon pe Epan pe te'sen pata yau, Kúrai Sises yau, <sup>7</sup> enpoikato' táyua seri entakan náy'e'ai'ne' a'tai miri kaisaron ta pokena' pen wakú nonkasa', enpoikasa' iya isi'núnke' pe te'to' yau upi'nokon Kúrai Sises yau. <sup>8</sup> Apúne púra wakú nonkasa' wini iyepika'tisa' kon, apurito' poro—miri awonsi'ki seri esi iwinon kon pen, Papa núnurúnú miri— <sup>9</sup> turawasó pikiron pen, inú' ri utapuri namai'. <sup>10</sup> Apúne púra Papa turawasooi rú'san uri'nokon, ika'sa' kon Kúrai Sises yau wakú turawasó ku'nin

**2:1** Koro'se 2:13  
pára, upun kon pí'

\* **2:3** umakooi kon e'to' i'se kupú pí'; miri pe

nan pe, Papa nɔkoneka'pɔ uye'mata'nokon iku'to' pe.

*Kɔrai Yau Tikin Ni Enan Nisa'*

<sup>11</sup> Miri pe iyese pi', iyenu kon yau iku'ti' Esuwerɔ amɔ' pe pɔra iwesi'pɔ kon iyentusa' kon wini, miri awonsi'ki, "itun pi'pi iputurɔkasa' kon pen" tukai' iyesa'pɔ kon, "itun pi'pi iputurɔkasa' kon" tukai' tɔusesa'san uya (ka'pon amɔ' nɔkupɔnɔ tɔpun kon pi' temiyatɔ kon ke)— <sup>12</sup> iyenu kon yau miri iku'ti', miri a'tai Kɔrai piyapai iyemo'kasa' pe iwesi'pɔ kon, Esuwerɔ yawon kon pe pɔra miri awonsi'ki innon kon pe ri ekonekan nito' pi' usauro'nito' piyapai, iye'ku'to' pɔra ri miri awonsi'ki Papa pɔra ri seri non po. <sup>13</sup> E'tane si seri pe Kɔrai Sises yau imiri'nokon, pena inni iye'sa' kon ne'sa' si a'ko pe Kɔrai mɔnɔ poro.

<sup>14</sup> Apɔne pɔra kɔri ri ri esi usewankaman namai'no pe, asa'ri te'san ku'nin nɔ'pɔ tikin ni, miripan uya wa'kɔ'nin pe te'sen ma'tanɔkɔ'pɔ, i'seyaton pe e'nito' wekupiri, <sup>15</sup> tɔpun wini main, Mosi' winon nonka'pɔ tɔuya wini apiyontin nito' iya miri awonsi'ki iyawiri e'nito' ton pokon pe. Ika'to' pe tɔuya iye'ku'to' esi'pɔ tikin nan pe asa'ron apai, usewankaman pɔra si iyese tɔku'se; <sup>16</sup> miri awonsi'ki seri si tikin nan ipun yau to' konekanin pe asa'ri ri mari Papa piya' kuru' po terikɔ wini, to' usewa'nomato' mo'ka'pɔ iya. <sup>17</sup> Iyee'pɔ miripan uya tɔusewankamai' pɔra e'nito' ekama'pɔ imiri'nokon inni te'san pi' miri awonsi'ki a'ko pan kon nɔ'san pi'. <sup>18</sup> Apɔne

pura iporo asa'ri ri mari uri'nokon utito' e'ma esi Ikaru piya' tikin nan Iya'kwaru wini.

<sup>19</sup> Miri epe'pu pe, innon kon pe pura miri awonsi'ki sunwaron kon pe pura iwesi kon, e'tane Papa munki amu' tonpa pe miri awonsi'ki itiwu' tau te'san tonpa ye' ton pe, <sup>20</sup> itamisa' pe iyapon pe te'san itekare ekamai' enno'sa' kon miri awonsi'ki pu'kena' amu' po, kari ri ri nin si Karai Sises itekun airon eke ti' pe. <sup>21</sup> Kari ri yau tanporo miri amisa' enasa' isipona, miripan nin si e'mu'sa'kasa' waku use'man nito' miri awonsi'ki ipureman nito' iwu' pe tenai' Itepuru yau. <sup>22</sup> Miripan yau nin si imiri'nokon ni niri utamisa' miri a'samutu yau itiwu' pe iyena kon pa Papa uko'manto' yau pe Ta'kwaru wini.

### 3

#### *Paaru, Esuweru Amu' Pen Pi' Itekare Ekamanin*

<sup>1</sup> Miri wenai, uri, Paaru, Karai Sises iwano' pe a'sisa' pe te'sen imiri'nokon Esuweru amu' pen iwano' pe—

<sup>2</sup> Eta'pu auya'nokon kuru ri Papa uya waku nonkasa' tarawasoi, iye'tusa' uyena', iyena'nokon miri awonsi'ki taron kon ena' ekanto' pe uya ipika'tinin kon pe. <sup>3</sup> Seri tonan tawon usenpoika'pu uyena', to'ken nu'kwi imenukaka'sa' uya na'ne' ipi'. <sup>4</sup> Miri ene auya'nokon a'tai, ito'ka'naku auya'nokon Karai nukupunu tonan tau ennin pe esi, <sup>5</sup> ka'pon amu' uya i'tuto' pe iye'sa' ru'pu pen taron ni a'tai iye'sa' kon ena' seri a'tai isenpoikasa' na'ne' kasa Iya'kwaru wini waku ton Papa nennoko'san itekare ekamai' miri awonsi'ki pu'kena' amu' ena'. <sup>6</sup> Seri tonan tawon, waku

itekare poro Esuweru amu' pen esi Esuweru amu' pokon pe isi'kaisa ri itesa' pe te'ton kon pe, tikin nan ni ipun pu'ku pe isi'kaisa ri, miri awonsi'ki isi'kaisa ri ikupu tukai' usauro'nisa' eponin nan pe Kurai Sises yau.

<sup>7</sup> Seri itekare poitoru pe iyenasa' ru'pu uri Papa uya waku nonkasa' ke urepasa' pi' tupa'pano e'turawasoma poro. <sup>8</sup> Se pe ri e'tane sepan kon kuru niri Papa munki amu' o'koi' kuru, seri waku nonkasa' ke urepa'pu: Esuweru amu' ton pen ena' iwarinpa pokena' pen ni eke Kurai iwano' ekamanin pe. <sup>9</sup> Uyanumu'pu tonan tau Papa, tanporon konekanin nu'pu, nukuu'pu iyepiya'ti si'kiri ku'nin pe sa'man pe para tanporon kon ena'. <sup>10</sup> Iteseru esi'pu seri pe si, so'si poro, i'tu pokena' pen ni Papa pu'ketu enato' pe ti'tusen pe esa' wanni ton miri awonsi'ki eke ton ena' Epan eseru pe te'sen yawon kon, <sup>11</sup> inkeru' ri miritu' pe ta'pu iya ru'pu inenuka'naku'pu Kurai Sises, uyepuru kon yau. <sup>12</sup> Iyau miri awonsi'ki apuritu' uya'nokon poro Papa epoto' pe iteme'nin para miri awonsi'ki en wanni yau te'se. <sup>13</sup> Miri pe iyesi pi', iyekama'po uya 'nokon, temiya'nanse para iwesi kon pa, iwenai'nokon ekota'ma pi', eke pe iku'to' kon ipi' pi' ri.

*E'pe'sas Pon Kon Pona Ipu'reman Nito'*

<sup>14</sup> Miri wenai Ikuipunu rau e'sekunka, <sup>15</sup> Ikuipunu tanporon kon a'samutu yawon kon apurinin nan Epan miri awonsi'ki non pon kon uya tese' kon eposa' na'ne' iwini. <sup>16</sup> Ipu'rema eke pe ri te'sen eke pe tuku'to' apai imeruntitanu'to' kon



pe iya tɔpana'pano ke Ta'kwarɔ poro ayau'nokon, <sup>17</sup> miri kasa si, Kɔrai e'to' pe ayau'nokon apurito' poro. Miri awonsi'ki ipɔrema kanan imiri'nokon, imisitasa' pe miri awonsi'ki iyekonekasa' pe iwesi kon pa usi'nɔnkan nito' yau, <sup>18</sup> tɔpana'pano ke iwesi kon pa, wakɔ ton amɔtɔ pe, ito'ka'nɔ'nin nan pe eke pe ri ika'ta, kusan pe ri, ka'tau ri miri awonsi'ki i'nau ri Kɔrai usi'nɔnkato' esi, <sup>19</sup> miri awonsi'ki i'tu kon pa seri usi'nɔnkan nito', i'tunin pe e'nito' entaino ri—autarɔ'ti kon pa eke pe kuru Papa uya irepato' kon ike ke.

<sup>20</sup> Seri si ipona iku'nin pe te'sen ipɔ'kɔ i'tu pɔra ri ekama'posa' entai ri miri kasa na'ki tato' entai ri, tɔmeruntirɔ awiri ne'tɔrawasomayai'ne' uyau'nokon, <sup>21</sup> iwano' pe eke pe iku'to' nesii, so'si tau miri awonsi'ki Kɔrai Sises yau siyaro' kon poro ri, tiwiri ri, tiwiri ri! Amen.

## 4

### *Tikin Ni E'nito' Kɔrai Pun Yau*

<sup>1</sup> A'sisa' pe Itepuru iwano' pe esi koro'tau, ipan pe ayapiyo'ma uya 'nokon iuko'mamɔ kon pa uko'man nito' yau iki'masa' kon pe te'san pe anɔnsa' auya'nokon na'ne' yau. <sup>2</sup> Mi pe te'ku'san pe pɔra kuru e'ti, i'si'mɔn yaino kon pe e'ti; tɔusetakasan pe pɔra, iusi'nɔnka kon pi' itonpa kon tɔpika'tii' e'ti'. <sup>3</sup> Tikin ni iwe'to' kon Iya'kwarɔ iwano' yau enkurunpati' kuru tɔusewankamai' pɔra e'nito' na'si'ai'ne' poro. <sup>4</sup> Moro tikin nan ipun esi miri awonsi'ki tikin nan Iya'kwarɔ—iki'masa' kon na'ne' kasa kuru tikin nan iye'ku'to' kon ya' iki'masa' kon a'tai— <sup>5</sup> tikin nan Itepuru, tikin nan

apurito', tikin nan epa'taisiman nito'; <sup>6</sup> tikin nan Papa, tanporon kon kairun, tanporon entaino, tanporon poron ni miri awonsi'ki tanporon yawon ni.

<sup>7</sup> E'tane uiwano' kon pe e'ni na'ne' kaisa ri wak nonkasa' e'tusa' upona'nokon Kurai uya iku'sa' na'ne' awiri. <sup>8</sup> Miri wenai ta iya:\*

“Iyenu'sa' a'tai ka'ta',

a'sisa' kon ari'pu iya ta'kiri,

miripan uya repan nito' tusa' ka'pon amu' ena'”†

ta iya. <sup>9</sup> (F'ri ta e'kwa pe “Iyenu'sa'” ta? Iu'ti'pu pe ri mari iyesi non pona, non pe te'sen ya'.‡

<sup>10</sup> Kuri ri iu'tisa' ru'pu ri kuri ri iyenu'sa' ru'pu ka'ta' ri ka' enta' ri, tanporon ni mi yawiron yau te'to' pe.) <sup>11</sup> Kuri ri uya taron kon kuu'pu itekare ekamai' enno'sa' kon pe, taron kon pu'kena' amu' pe, taron kon itekare ekamanin nan pe, taron kon ka'pon amu' ennin nan pe miri awonsi'ki ti'sa amu' pe, <sup>12</sup> Papa munki amu' konekanin nan pe tarawaso ku'nin nan pe, Kurai pun e'ka'to' pe, <sup>13</sup> tikin ni enan pu'ku pona apurito' yau miri awonsi'ki Papa Mumu i'tuto' yau miri awonsi'ki wak pe iyaku'pusa' pe, Kurai yau eke pe utaru'tin nito' wak ke eponin pe.

<sup>14</sup> Miri a'tai mare' e'ni'nokon pen miri, sipa'sipa nuna'popitan, miri awonsi'ki se airi miri awonsi'ki mi airi ka'pon amu' uya enupan wini ennakanin nan a'setun uya api' ni enku'tinin teseru kon ke pen. <sup>15</sup> E'tane ru'ku, usi'nankan

---

\* **4:8** ta iya; miri pe para, ta Papa uya † **4:8** Eren 68:18 ‡ **4:9** non pona, non pe te'sen ya'; miri pe para, non o'no, non pe te'sen ya'

yau i'nairon pi' t̄ausauro'sen pe, tanporon yau usemo'ka'nokon u'pai kon pe te'sen, K̄arai kaisa ri. <sup>16</sup> Iwini tanporo ipun ena isipona ikara ton ke, usemo'ka e'kap̄u tiwano' pe usi'n̄ankato' yau, isi'kaisa ri t̄aturawasooi kon kup̄u to' uya ke.

*Uko'man Ni Iweyu Munki Pe*

<sup>17</sup> Seri ta uya nin si ipi'nokon, ta uya kuru ri Itepuru yau ipi'nokon, kiko'mant̄u seri enta' itekare apur̄inin nan pen, iwotori'pi' p̄ura t̄ausenuminkato' kon yau te'san kasa. <sup>18</sup> To' ewarumansa' ito'ka'n̄u'to' t̄auya'nokon yau, miripan kon e'ta'n̄u'sa' Papa iwano' uko'man n̄ito' piyapai, ap̄une p̄ura to' yau na'ne' ito'ka'n̄u'nin pen esi to' ewan usa'manta wini. <sup>19</sup> To' ewan enasa' sa'man pe, to' ri e't̄usa' iri ku'to' pe t̄auya'nokon ipan pe ri t̄ause'se't̄ito' kon ni t̄anonkai', miripan kon uya ti'tui' p̄ura ri iri ton kup̄u.

<sup>20</sup> Imiri'nokon, miri kasa K̄arai i'tunin pe iyena'p̄u kon pen. <sup>21</sup> I'nai ri eta'p̄u auya'nokon miripan pi' iusenupa'p̄u kon i'nairon Sises yau na'ne' awiri. <sup>22</sup> Iyenupa'p̄u kon, iuko'mam̄u'p̄u kon eseru pi', penaro' iyaseru kon nonka kon pa, iyenku'tipai'nokon te'sen pikiri iwesi kon n̄uma'tan̄uk̄u'p̄u; <sup>23</sup> emenna' pe iyenato' kon pe iusenuminkato' kon yau; <sup>24</sup> emenna' iyaseru kon ya' iyena kon pa, iye'ka'sa' r̄u'p̄u Papa kasa iye'to' pe i'nairon ipoken e'n̄ito' yau miri awonsi'ki wak̄u pe e'n̄ito' yau.

<sup>25</sup> Miri pe iyesi pi', akaisari'nokon kasi ye' pe te'sen inonkati', miri awonsi'ki i'nairon

pi' tūsauro'sen pe tūtonpa pokon pe, apune pūra tikin nan ipun pū'kū pe e'ni'nokon wenai.  
 26 “Asakorooi kon yau kamakoitatū.”§ Wūi enu u'ti tane ke'tū ausakorotasa' kon ni mari e'tane,  
 27 miri awonsi'ki makoi pūta yen oton kū'ku'tū.  
 28 Kūri ama' pe iye'pi'sa' rū'pū kuse'nin ama' pe miri enta', e'tane tiwi ne'turawasomai, i'ri ri kupū pi' nesii temiyatū ke, kamoro entu'ma' na'ne' nan repanin pe te'to' pe.

29 Iri ri usauro'nito' kusepa'kanin anta kon apai, e'tane wakū pika'tinin niken taron kon ka'nin pe i'se to' e'to' awiri, kamoro etanin nan epika'tito' pe. 30 Miri awonsi'ki Wakū Papa A'kwarū kū'pokoitanū'tū aya'si'sa' kon na'ne' ike iye'mato' kon weyu pona ri. 31 Iri pe itonpa kon pi' iwe'to' kon inonkati', ewe'toi'pi'to' kon, miri awonsi'ki sakoro, e'sa'morūpi'nito' miri awonsi'ki iri pe ka'pon pi' usauro'nito', tanporon ni iri pe e'pai e'nito' pokon pe ri. 32 Mannū' pe e'ti' miri awonsi'ki aiko tawon pe itonpa kon pi', isentu'kena' pe itonpa kon pi', Kūrai yau Papa usentu'masa' ipi'nokon na'ne' kasa.

## 5

1 Miri pe iyesi pi', Papa kasa te'san pe e'ti', ini'nūnkanū ton imunki pe, 2 miri awonsi'ki tūko'mansan pe usi'nūnkan nito' yau, Kūrai uya ui'nūnkasa' kon na'ne' kasa, miripan e'nonka'pū uiwano' kon pe a'po'nan tūtusen miri awonsi'ki use'man nito' Papa ena' pe.

---

4:25 Sakaraya 8:16 § 4:26 Eren 4:4 (LXX) 4:32 Koro'se 3:13  
 5:2 E'sotas 29:18; Eren 40:6

<sup>3</sup> E'tane i'koro'tau'nokon ekuman eseru ri kuse'se'sa'pi'nin, miri pe p̄ra iri ri, miri pe p̄ra mentai e'nito', ap̄ne p̄ra seri ton esi ipoken p̄ra ri wak̄ ton Papa munki am̄' iwano' pe.

<sup>4</sup> Miri pe p̄ra iri pe ri usauro'nito', iya'kwar̄ p̄ra ri usauro'nito' miri pe p̄ra iri pe te'sen main apurito', ipokena' pen ni, e'tane tenki tato' riken imaimu pe. <sup>5</sup> Seri pi' i'nai ri e'ti': tekumasan, miri pe p̄ra iri kup̄ pi' te'san, miri pe p̄ra mentaino kon—esi ika'sa' apuripi'nin pe—esi p̄ra iyesi K̄rai miri awonsi'ki Papa e'to' esa' wanni pe\* epton kon pe p̄ra ri. <sup>6</sup> In̄' ri iyenku'titi'nin itenp̄'p̄ ri main ke, ap̄ne p̄ra miri warai'nan pona Papa uya kota'man nito' uyep̄ main awiron kon pen pona. <sup>7</sup> Miri pe iyesi pi', to' tonpa pe ke't̄u.

<sup>8</sup> Ap̄ne p̄ra imiri'nokon ni niri esi'p̄ ewarupi pe, e'tane nin si Itepuru yau iweyu pe iwesi kon. Iko'manti' iweyu munki pe, <sup>9</sup> (ap̄ne p̄ra iweyu† eperu pe e'ni esi tanporo wak̄ pe e'nito' yau, ipoken e'nito' yau miri awonsi'ki i'nairon yau) <sup>10</sup> miri awonsi'ki Itepuru pori'manin anwarin-pati'. <sup>11</sup> Teperu kenan pen ni ewarupi tarawasooi k̄sa'pi'pi't̄u, e'tane ru'ku enpoikati'. <sup>12</sup> Ap̄ne p̄ra piyi'n̄' ri iyesi ama'ai iku'sa' ru'p̄ e'sesa'pitu yau. <sup>13</sup> E'tane tanporon ni isenpoikasa' iweyu ke ena tensen pe, <sup>14</sup> ap̄ne p̄ra iweyu esi tanporon ni ku'nin pe tensen pe. Miri wenai tasa' iya:

“Aiko te'n̄nsen, apakaki,  
eri'nisa' apai e'm̄'sa'ka',

---

\* **5:5** esi p̄ra iyesi K̄rai miri awonsi'ki Papa e'to' esa' wanni pe; miri pe p̄ra, esi p̄ra iyesi K̄rai e'to' esa' wanni pe miri awonsi'ki Papa † **5:9** iweyu, miri pe p̄ra iya'kwar̄

Kurai uya iwei'tito' pe,"  
ta iya.

<sup>15</sup> Ti'tui' iko'manti'—pu'pura pen e'tane pu'kena' pe, <sup>16</sup> waku pe iweyu kon apuriti', apune pura wai ton man iri pe ri. <sup>17</sup> Miri pe iyese pi', iya'kwaru pura ke'tuu, e'tane Itepuru eseru tuto'ka'nu'se. <sup>18</sup> Waain pi' ke'taripatau, miyari ri tause'se'tii' pura ri e'pai ikupu iya 'nokon esi. E'tane ru'ku, Iya'kwaru ke ataru'titi'. <sup>19</sup> Eren yai itonpa kon auro'kati', ipareman eremu miri awonsi'ki iya'kwaru pe te'sen eren yai. Iserenkati' iyewan kon apai Itepuru pi', <sup>20</sup> tiwiri ri tenki tawon pe e'ti' Papa, Ikuipunu pi' tanporon pi' ri, uyepuru kon Sises Kurai ese' yau.

<sup>21</sup> Isiyena' te'tuse e'ti', Kurai nama auya'nokon pe ri.

### *No'pu Ton Miri Awonsi'ki Taan'pu Ton*

<sup>22</sup> No'pu ton, ataan'pu kon ena' e'tati' Itepuru ena' iye'turu kon pe ri. <sup>23</sup> Apune pura taan'pu esi no'pu i'pai pe, Kurai esi kasa so'si i'pai pe, tapun, ipika'tinin pe te'to'. <sup>24</sup> So'si ne'tuyai'ne' kasa Kurai ena', miri kasa no'pu ton e'tuto' pe iyese tutaan'pu kon ena' tanporon yau ri.

<sup>25</sup> Taan'pu ton, ino'pu kon i'nunkati', Kurai uya so'si i'nunkasa' na'ne' kasa, te'nonkai' itiwano' pe, <sup>26</sup> waku pe iku'nin pe, ikoraka tauya wini# tuna ke tamaimu wini, <sup>27</sup> ituto' pe tauya tena' ri enkena' so'si pe ri, ita'si'sa' pe pura ri, miri pe pura itepikiri pura ri, miri pe pura i'ri ri ima'takui pura ri, e'tane waku pe, imaku'pi pe pura. <sup>28</sup> Miri

---

**5:16** Koro'se 4:5    **5:20** Koro'se 3:16-17    **5:22** Koro'se 3:18; 1 Pi'ta 3:1    **5:25** Koro'se 3:19; 1 Pi'ta 3:7    † **5:26** ikoraka tauya wini; miri pe pura, ikorakasa' tauya wini

na'ne' kasa, taan'pɛ ton uya tɛno'pɛ kon i'nɛnkato' pe iyesi tɛpɛn kon i'nɛnka tɛuya'nokon pe ri. Kɛri tɛno'pɛ i'nɛnkanin usi'nɛnka ri miri. <sup>29</sup> Inɛ' ken tɛpɛn ewaruma'tinin, e'tane ewekɛ iya miri awonsi'ki imainanpa iya, so'si ku'ai'ne' Kɛrai kasa— <sup>30</sup> apɛne pɛra ipun pɛ'ku pe e'ni pi'. <sup>31</sup> “Miri wenai, warawo' uya tukɛipɛnɛ miri awonsi'ki tɛsan ninto' pe iyesi, miripan ena tɛno'pɛ ya' tikin ni, miripan kon ena tikin ni ipun,” § tasa'. <sup>32</sup> Seri seri eke kuru ama'aino—e'tane usaurokɛ seri Kɛrai miri awonsi'ki so'si pi'. <sup>33</sup> Miri nin si e'tane, akaisari'nokon kuru ino'pɛ kon i'nɛnkato' auya'nokon pe iyesi misi'nɛnkayatai'ne' kasa, miri awonsi'ki no'pɛ uya tɛtaan'pɛ namato' pe iyesi.

## 6

### *Mɛre Amɛ' Miri Awonsi'ki To' Sanon*

<sup>1</sup> Mɛre amɛ', asanon kon maimu awiri e'ti' Itepuru yau, apɛne pɛra seri esi ipokena' pe. <sup>2</sup> “Ikɛipɛnɛ miri awonsi'ki asan inamaki”—wapiyaro' ri apiyontin nito' ikupɛ uya tukai' usauro'nisa' itonpa— <sup>3</sup> “wakɛ pe iwesi pa inke iuko'mamɛ pa seri non po,”\* tawon. <sup>4</sup> Ikɛipɛnɛ ton, imunki kon tɛsakoropai' pɛra e'ti'; e'tane ru'ku, to' emo'kati' Itepuru eseru yau to' tenupai' miri awonsi'ki to' tauro'kai'.

### *Apiyo' Ton Miri Awonsi'ki Epuru Ton*

<sup>5</sup> Apiyo' ton, non pon kon iyepuru kon maimu awiri e'ti', to' nama pe miri awonsi'ki tenari'nɛnse to' pi', wakɛ pe itewan, Kɛrai maimu awiri iwesi

---

§ 5:31 Iseneses 2:24    6:1 Koro'se 3:20    \* 6:3 Isu'taronomi 5:16    6:4 Koro'se 3:21

kon pe ri. <sup>6</sup> To' maimu awiri e'ti', to' uya iyenpi'tane'nokon niken pen wak<sub>u</sub> tato' pe to' uya ipi'nokon, e'tane K<sub>u</sub>rai apiyo' ton pe, Papa eseru kup<sub>u</sub> pi' iyewan kon apai. <sup>7</sup> Iyapiyo' pe e'ti' ari'kena' pe, Itepuru apiyo' pe iwesi kon pe, ka'pon am<sub>u</sub>' pen, <sup>8</sup> ap<sub>u</sub>ne p<sub>u</sub>ra i'tu auya'nokon Itepuru uya tanporon kon e'ma wak<sub>u</sub> inkuu'p<sub>u</sub> pi', poitor<sub>u</sub> pe te'sen miri pe p<sub>u</sub>ra in<sub>u</sub>' enawon pen ni.

<sup>9</sup> Miri awonsi'ki esanon, ayapiyo' kon iku'ti' miri kasa ri mari. To' k<sub>u</sub>senari'pat<sub>u</sub>, i'tu auya'nokon ke k<sub>u</sub>ri asa'ri ri iyepuru kon miri awonsi'ki to' epuru esi Ep<sub>u</sub>n pon, tenu yawon kenan pen ni nin.

### *Papa Amataai*

<sup>10</sup> Iu'mat<sub>u</sub> pe, pana' pe e'ti' Itepuru yau miri awonsi'ki merunti ipana'pano yau. <sup>11</sup> Tanporo kuru Papa amataai ya' enati', wak<sub>u</sub> pe iye'soto'ka kon pa makoi eseru namai'. <sup>12</sup> Ap<sub>u</sub>ne p<sub>u</sub>ra pun pokon pe miri awonsi'ki m<sub>u</sub>n pokon pe e'suranman pi' e'ni'nokon pen, e'tane esanon miri awonsi'ki eke ton, miri awonsi'ki seri ewarupi or<sub>u</sub> meruntir<sub>u</sub> miri awonsi'ki iri a'kwar<sub>u</sub> ton pana'pano, ka' eseru yawon kon pokon pe nin e'suranman. <sup>13</sup> Miri pe iyesi pi', tanporo Papa amataai ya' enati', iri weyu e'seposa' a'tai, wak<sub>u</sub> pe iye'soto'ka kon pa, miri awonsi'ki tanporon ni kup<sub>u</sub> t<sub>u</sub>po, iye'soto'ka kon pa. <sup>14</sup> Pana' pe e'soto'kati' i'nairon ipok<sub>u</sub>r<sub>u</sub>ui kon pe iwor<sub>u</sub>'pai kon oi, ipoken e'nito' ipiti kon wapu pe, <sup>15</sup> a'ta kon temaikai' t<sub>u</sub>usewankamai' p<sub>u</sub>ra e'nito' wak<sub>u</sub> eka-reei ya' wak<sub>u</sub> pe iye'kamasa' pe. <sup>16</sup> Seri tonpa

**6:5** Koro'se 3:22-25    **6:9** Isu'taronomi 10:17; Koro'se 3:25; 4:1

**6:14** Aisaya 11:5; 59:17    **6:15** Aisaya 52:7



ton pe apurito' ananti' awapu kon pe, seri ke tanporon iri pure ton i'ni'panukū kon pa. <sup>17</sup> Epika'tin nito' ananti' ayarukooi kon pe miri awonsi'ki isuparaai kon pe Iya'kwarū, Papa Maimu pe te'sen. <sup>18</sup> Miri awonsi'ki ipuremati' Iya'kwarū yau tanporo te'ku'sen a'tai ri, ti'tui' pura ri ipureman nito' miri awonsi'ki esa'to' yai. Seri itewan yau esii'ma, tenu ke esii'ma miri awonsi'ki tiwiri ri ipuremai'ma tanporon kon wakū ton pona.

<sup>19</sup> Upona niri ipuremati', unta a'koka uya a'tai, main ke urepato' pe enari'mura tonan tawon itekare ku'to' pe uya ti'tusen pe, <sup>20</sup> kari ri pe ri enno'sa' pe e'ai'ne' i'sen yau. Ipuremati' enari'mura ekamato' pe uya, e'to' awiri.

### *Iu'matū Pe Miyari Tato'*

<sup>21</sup> Tai'ki'kas, tonpa ru'kwi miri awonsi'ki iyawiron apiyo' Itepuru yau, uya tanporon ni ekama miri ipi'nokon, i'tu kon pa miri kasa esi miri awonsi'ki i'ri pi' esi. <sup>22</sup> Ennoko uya ipiya'nokon miri pikiri, ina i'tu kon pa miri kasa ina esi tukai', miri awonsi'ki ipori'manin kon pe.

<sup>23</sup> Tūsewankamai' pura e'nito' miri awonsi'ki usi'nankan nito' apurito' pokon pe Papa, Ikaipanu miri awonsi'ki Itepuru Sises Kurai winon nesii utonpa kon enakan pe. <sup>24</sup> Tiwi wakū nonkasa' nesii kamo uyepuru kon Sises Kurai i'nankato' to' uya usenkū'sa' pura na'ne' nan enakan pe.

**Wakɛ Itekare: Emenna' Pe Ekonekan Nito'  
New Testament in Akawaio (GY:ake:Akawaio)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akawaio

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akawaio

ake

Guyana

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Akawaio

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

0a50da4e-768d-5472-9dd1-d9747ff5918f